



Brazilië, runderembryo's

Code: **RNDEU-19** Versie: 1.0.7a

Ingangsdatum: 07-07-2025

Eigenaar: NVWA T&I, team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.6	23-08-2023	Het certificaat is beschikbaar in e-CertNL.
1.0.7	01-04-2024	Aanpassing ten gevolge van wijzigingen in de Regeling erkenning veterinaire laboratoria (REVL).
1.0.7a	07-07-2025	O&O naar T&I, logo en werkvoorschrift laboratoriumtesten op pagina 2 geactualiseerd.

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van runderembryo's naar Brazilië. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Brazilië, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van runderembryo's naar Brazilië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429
- Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686
- Uitvoeringsverordening (EU) 2020/999
- Uitvoeringsverordening (EU) 2018/1882

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Brazilië en Nederland.

3 DEFINITIES

Begrip	Definitie
rund	Een dier dat behoort tot de hoefdiersoorten in de geslachten Bison, Bos (met inbegrip van de ondergeslachten Bos, Bibos, Novi bos en Poephagus) en Bubalus (met inbegrip van het ondergeslacht Anoa) alsook kruisingen van die soorten.
embryo	Het eerste ontwikkelingsstadium van een dier dat geschikt is voor transplantatie naar een ontvangerdier.
embryowinningsteam (embryo collection team)	Een inrichting voor levende producten bestaande uit een groep beroepsbeoefenaars of een structuur die door de bevoegde autoriteit is erkend voor de winning, de verwerking, de opslag en het vervoer van in

Begrip	Definitie
	vivo verkregen embryo's van runderen, varkens, schapen, geiten of paardachtigen.
embryoproductieteam (embryo production team)	Een inrichting voor levende producten bestaande uit een groep beroepsbeoefenaars of een structuur die door de bevoegde autoriteit is erkend voor de winning, de verwerking, de opslag en het vervoer van oöcyten alsook de in-vitroproductie, in voorkomend geval met opgeslagen sperma, de verwerking, de opslag en het vervoer van embryo's van runderen, varkens, schapen, geiten of paardachtigen.
teamdierenarts	De dierenarts die verantwoordelijk is voor de activiteiten van een embryowinningsteam of een embryoproductieteam.
officieel laboratorium	Een in een lidstaat of derde land of gebied gevestigd laboratorium dat overeenkomstig artikel 37 van Verordening (EU) 2017/625 door de bevoegde autoriteit is aangewezen om de in artikel 24 en 25 van Gedelegeerde Verordening (EU) 2020/686 bedoelde tests uit te voeren.

4 WERKWIJZE

De export naar Brazilië van in vivo verzamelde en in vitro geproduceerde runderembryo's, afkomstig van een Nederlands erkend embryoteam (= embryo collection team) en/of afkomstig van een Nederlands erkend embryoproductieteam (= embryo production team), is toegestaan.

Toelichting bij het certificaat:

4.1 Algemeen:

- Het certificaat is beschikbaar in e-CertNL.
- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- De voorgeschreven diagnostische tests dienen in officiële, door de veterinaire autoriteit van het exporterende land, erkende of geaccrediteerde laboratoria te worden uitgevoerd.
- De diagnostische tests dienen te worden uitgevoerd overeenkomstig het bepaalde in het WOA Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
- Diagnostische tests en vaccinaties kunnen achterwege blijven wanneer Nederland volgens de WOA officieel vrij is van die dierziekten waarvoor diagnostische tests en vaccinaties worden vereist. In dergelijke gevallen dient in het certificaat een verklaring te worden opgenomen waaruit blijkt dat Nederland vrij is van desbetreffende dierziekte(n).
- Per certificaat een homogene zending (dus: alleen embryo's verzameld in vivo of alleen embryo's geproduceerd in vitro).
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het 'Werkvoorschrift toegestane laboratoria dierziektetesten export derde landen' is toegestaan. Dit werkvoorschrift is [hier](#) te vinden.

Schmallenberg-verklaring:

Vanwege het Schmallenbergvirus is met de Brazilië een aanvulling op het certificaat afgesproken. De tekst van bijlage 2 moet als bijlage bij het certificaat worden gevoegd, geprint op waardepapier en ondertekend door de certificerende dierenarts.

Verklaring 1:

The embryos were collected before 1 June 2011;

Or⁽¹⁾ No case of Schmallenberg disease was recorded at the establishment of origin of the donor animals or at the embryo collection centre for at least 30 (thirty) days prior to the first collection of embryos and at least 30 (thirty) days after the last collection of embryos for export;

And The donor animals of the embryos for export gave negative results to two serological tests:

By enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for the detection of the agent, the first test carried out on a sample taken within 30 days before or on the day of the first collection of the embryos to be exported and the second on a sample taken between 21 (twenty one) and 60 (sixty) days after the last collection of the embryos to be exported;

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de datum van winning. Als de datum van winning gelegen is na 1 juni 2011 dan mag geen melding gedaan zijn van verschijnselen van het virus zowel dertig dagen voor de winning als dertig dagen na de winning, en moeten de dieren serologisch zijn onderzocht (ELISA-test) met negatief resultaat, binnen dertig dagen voor of op de dag van de eerste winning en tussen eenentwintig en zestig dagen na de laatste winning.

Verklaring 2:

The semen used in producing the embryos meets the conditions specified in the Supplementary Certificate in respect of Schmallenberg Virus for the export of bovine semen from the Netherlands to Brazil;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle, onder de voorwaarden die beschreven zijn in de instructie Brazilië, rundersperma. Met Brazilië zijn deze drie verklaringen bindend afgesproken. Voor toelichting zie instructie Brazilië, rundersperma (RNDSU-49).

Certificaat:

The undersigned official veterinarian certifies that:

Verklaring 1:

With regard to contagious bovine pleuropneumonia (CBPP), during the period of collection or production of the embryos;

De niet van toepassing zijnde optie (verklaring 1.1. of verklaring 1.2.) dient te worden doorgehaald.

Verklaring 1.1.:

The Netherlands is recognized as free from contagious bovine pleuropneumonia (CBPP) by the WOAH
Nederland is volgens de website van de WOAH (<http://www.oie.int/en/animal-health-in-the-world/official-disease-status/cbpp/en-cbpp-carte/>) niet officieel vrij van besmettelijke runderperipneumonie (CBPP). Derhalve dient verklaring 1.1. standaard te worden doorgehaald.

Or⁽¹⁾

Verklaring 1.2.:

The Netherlands declares itself free of contagious bovine pleuropneumonia, in accordance with the provisions of the WOAH Terrestrial Animal Health Code, and this condition is recognized by Brazil;
Conform de bijlage bij Uitvoeringsverordening (EU) 2018/1882 is besmettelijke runderperipneumonie (CBPP) een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Verklaring 2:*With regard to contagious nodular dermatosis:*

De niet van toepassing zijnde optie (verklaring 2.1. of verklaring 2.2.) dient te worden doorgehaald. Indien verklaring 2.1. van toepassing is, dient verklaring 2.2. in z'n totaliteit te worden doorgehaald.

Verklaring 2.1.:

The Netherlands complies with the provisions of the WOAH Terrestrial Animal Health Code to be considered free of contagious nodular dermatosis and this condition is recognized by Brazil;

Deze verklaring is van toepassing indien Nederland vrij is van nodulaire dermatose. Conform de bijlage bij Uitvoeringsverordening (EU) 2018/1882 is nodulaire dermatose een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Or⁽¹⁾Verklaring 2.2.:*The donor females:*

Deze verklaring is in z'n totaliteit van toepassing indien Nederland niet vrij is van nodulaire dermatose.

Verklaring 2.2.1.:

Showed no clinical signs of contagious nodular dermatosis on the day of collection or production of the embryos nor during the twenty-eight (28) days thereafter;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de teamdierenarts, waaruit blijkt dat de donorkoeien geen klinisch symptomen van nodulaire dermatose vertoonden op de dag waarop de embryo's werden verzameld of geproduceerd, noch gedurende de daarop volgende achtentwintig dagen.

And

Verklaring 2.2.2.:

Remained in establishment(s) in which no case of contagious nodular dermatosis was registered during the sixty (60) days prior to the collection or production of the embryos;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de teamdierenarts, waaruit blijkt dat de donorkoeien tevens hebben verbleven op een bedrijf/bedrijven waar de zestig dagen voorafgaand aan de verzameling of productie van de embryo's geen geval van nodulaire dermatose werd geconstateerd.

And

Verklaring 2.2.3.:*One of the following options:*

De niet van toepassing zijnde opties (verklaring 2.2.3.1, verklaring 2.2.3.2. of verklaring 2.2.3.3.) dienen te worden doorgehaald.

Verklaring 2.2.3.1.:

Were vaccinated regularly against contagious nodular dermatosis according to the vaccine manufacturer's recommendations;

<i>Registration number of the female donor</i>	<i>Name of product</i>	<i>Laboratory</i>	<i>Type of vaccine/serial number</i>	<i>Date</i>

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de vaccinatiegegevens van de donorkoeien.

Or⁽¹⁾

Verklaring 2.2.3.2.:

Were negative to two serological tests for the detection of specific antibodies against the contagious nodular dermatosis virus carried out on the day of collection and twenty-one (21) days after the collection of the embryos;

<i>Registration number of the female donor</i>	<i>Test</i>	<i>Date</i>	<i>Date</i>

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de negatieve laboratoriumuitslagen (serologische tests) van de donorkoeien, aan te leveren door belanghebbende.

Or⁽¹⁾

Verklaring 2.2.3.3.:

Were negative on a PCR test to identify the agent of contagious nodular dermatosis in a blood sample taken on the day of collection of the embryos;

<i>Registration number of the female donor</i>	<i>Test</i>	<i>Date</i>
	<i>PCR</i>	

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de negatieve laboratoriumuitslagen (PCR) van de donorkoeien, aan te leveren door belanghebbende. Bij 'Date' dient de monsternamedatum te worden ingevuld.

Verklaring 3:

With regard to Rift Valley fever:

De niet van toepassing zijnde optie (verklaring 3.1. of verklaring 3.2.) dient te worden doorgehaald. Indien verklaring 3.1. van toepassing is, dient verklaring 3.2. in z'n totaliteit te worden doorgehaald.

Verklaring 3.1.:

The Netherlands complies with the provisions of the WOAH Terrestrial Animal Health Code to be considered free from Rift Valley fever, and this condition is recognized by Brazil;

Deze verklaring is van toepassing indien Nederland vrij is van Rift Valley koorts. Conform de bijlage bij Uitvoeringsverordening (EU) 2018/1882 is Rift Valley koorts een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Or⁽¹⁾

Verklaring 3.2.:

In the case of embryos collected in vivo, the donor females:

Deze verklaring is van toepassing indien Nederland niet vrij is van Rift Valley koorts en is alleen van toepassing indien de embryo's in vivo werden verzameld (door een embryowinningsteam).

N.B.: Indien Nederland niet vrij is van Rift Valley koorts, kunnen in vitro geproduceerde embryo's niet worden geëxporteerd.

Verklaring 3.2.1.:

Showed no clinical signs of Rift Valley fever during the fourteen (14) days prior to and fourteen (14) days after collection of the embryos;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de teamdierenarts, waaruit blijkt dat de donorkoeien geen klinische symptomen van Rift Valley koorts vertoonden gedurende een periode van veertien dagen voorafgaand aan en veertien dagen volgend op de embryoverzameling.

And

Verklaring 3.2.2.:

Were submitted to an ELISA or virus neutralisation (VN) test, at least fourteen (14) days after the last collection of the embryos, with a negative result;

<i>Registration number of the female donor</i>	<i>Test</i>	<i>Date</i>

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de negatieve laboratoriumuitslagen van de donorkoeien, aan te leveren door belanghebbende.

Bij 'Date' dient de monsternamedatum te worden ingevuld.

Verklaring 4:

With regard to tuberculosis:

De niet van toepassing zijnde optie (verklaring 4.1. of verklaring 4.2.) dient te worden doorgehaald.

Verklaring 4.1.:

The donors come from herds free from tuberculosis;

In artikel 20 van Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 staat dat de donorrunderen afkomstig dienen te zijn van een inrichting die vrij was van infectie met het Mycobacterium tuberculosis-complex (M. bovis, M. caprae en M. tuberculosis).

Deze verklaring kan worden afgegeven indien de embryo's afkomstig zijn van een erkend embryowinningsteam of embryoproductieteam, op grond van het vereiste in artikel 20 van Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Or⁽¹⁾

Verklaring 4.2.:

Presented negative results to an intradermal tuberculin test, with bovine PPD tuberculin or bovine and avian PPD, performed during the period of thirty (30) days prior to the first collection of the embryos;

<i>Registration number of the female donor</i>	<i>Test</i>	<i>Date</i>

Volgens Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686 dienen de donorrunderen altijd afkomstig zijn van een inrichting die vrij was van infectie met het Mycobacterium tuberculosis-complex (M. bovis, M. caprae en M. tuberculosis).

Deze verklaring dient dan ook standaard te worden doorgehaald.

Verklaring 5:

The in vivo embryo collection team (EC), the in vitro embryo production team (EP) and the embryo manipulation laboratory (ML), fixed or mobile, are approved and supervised by the Dutch veterinary authority;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een erkend runderembryoteam op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Verklaring 6:

The embryo manipulation laboratory is not localized or the in vivo embryo collection teams or the in vitro embryo production teams have not operated in areas with sanitary restrictions related to bovine diseases, the transmission of which can occur through embryos;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland, voor wat betreft aangifteplichtige runderziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Verklaring 7.1.:

The donors remained in the herd of origin for a minimum period of thirty (30) days prior to the collection of the embryos. During this period, nor during the thirty (30) days after collection of the embryos, no cases of bovine viral diarrhoea were detected in such a herd and the donors did not present any clinical signs of diseases that could be transmitted by embryos;

Deze verklaring is alleen van toepassing indien de embryo's in vivo werden verzameld (door een embryowinningsteam). Indien niet van toepassing, dient deze verklaring te worden doorgehaald. Het eerste deel van deze verklaring ("*... remained in the herd of origin ...*") kan worden afgegeven op basis van de I&R-gegevens van de donorkoeien, aan te leveren door belanghebbende. Het tweede deel van deze verklaring ("*... no cases of bovine viral diarrhoea ...*") kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de teamdierenarts, waaruit blijkt dat gedurende een periode van tenminste dertig dagen voorafgaand aan de embryoverzameling tot en met dertig dagen na de embryoverzameling bij het herkomstbedrijf van de donorkoeien geen gevallen van bovine virale diarree zijn vastgesteld en dat de donorkoeien geen symptomen van dierziekten vertoonden die via embryo's kunnen worden overgedragen.

Or⁽¹⁾

Verklaring 7.2.:

In the case of embryos produced in vitro, the donor animals do not come from establishments which have undergone restrictions related neither to foot-and-mouth disease nor to sheep and goat plague (Peste des Petits Ruminants (PPR)), and no tissue has been removed or oocytes were aspirated in an infected area or subject to veterinary restrictions related to these diseases;

Deze verklaring is alleen van toepassing indien de embryo's in vitro werden geproduceerd (door een embryoproductieteam). Indien niet van toepassing, dient deze verklaring te worden doorgehaald. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 8:

In the case of imported donors, they come from countries free from contagious bovine pleuropneumonia and have remained in the Netherlands for at least sixty (60) days prior to collection of the embryos;

Het eerste deel van deze verklaring ("*... countries free from contagious bovine pleuropneumonia ...*") kan worden afgegeven op basis van de begeleidende invoerdocumenten.

Het tweede deel van deze verklaring ("*... remained in the Netherlands ...*") kan worden afgegeven op basis van de I&R-gegevens van de donorkoeien, aan te leveren door belanghebbende.

Verklaring 9:

Semen used to produce the embryos was obtained from a Semen Collection and Processing Center (SCPC), approved by the veterinary authority of the semen origin country, in compliance with the "General Conditions of Hygiene in the Collection and Treatment Centers of Semen", and those described in the chapter on "Collection and processing of bovine, small ruminant and porcine semen" of the WOAH Terrestrial Animal Health Code;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een erkend runderembryoteam, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Verklaring 10:

The embryos were collected, processed and stored in accordance with the recommendations laid down in the WOAH Terrestrial Animal Health Code and the manual of the International Embryos Transfer Society (IETS). In any case, a protocol is utilized which includes the washing with trypsin, in compliance with the referred manual;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een erkend runderembryoteam, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Verklaring 10.1.:

After washing, the zona pellucida of each embryo was examined on its surface, using a microscope with a magnification of not less than 50x, and was found to be intact and free of adherent material

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een erkend runderembryoteam, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Verklaring 11:

All equipment used to collect, produce, handle, wash, freeze and store the embryos has been sterilized prior to use, in accordance with the recommendations of the manual of the IETS;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor een erkend runderembryoteam, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Verklaring 12:

All biological products of animal origin used in the collection, production, processing and storage of the embryos are free from micro-organisms. Only fetal bovine serum, serum albumin or any other product of ruminant origin was used from countries recognized by the WOAH as of negligible risk or controlled risk without registered cases to bovine spongiform encephalopathy (BSE);

Het eerste deel van deze verklaring ("... free from micro-organisms.") kan worden afgegeven voor een erkend runderembryoteam, op grond van het vereiste in Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Het tweede deel van deze verklaring ("... negligible risk or controlled risk ...") kan worden afgegeven indien belanghebbende aantoont waar de specifieke dierlijke bijproducten vandaan komen. Zie de website van de WOAH voor de BSE-status van de desbetreffende oorsprongslanden.

Verklaring 13:

The embryos were stored in a new container or in a container which was washed and disinfected, using liquid nitrogen of first use, for a minimum period of thirty (30) days prior to shipment. During this period, no clinical signs of transmissible disease were recorded in the establishment where the embryos were collected or in the donor females;

Het eerste deel van deze verklaring ('... stored in a new container or in a container which was washed and disinfected, using liquid nitrogen of first use ...') kan worden afgegeven op basis van Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686.

Het tweede deel van deze verklaring ('... for a minimum period of thirty (30) days prior to shipment.')

kan worden afgegeven na controle van de win- of productiedatum van de embryo's.
Het derde deel van deze verklaring ('... no clinical signs of transmissible disease ...') kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de teamdierenarts, waaruit blijkt dat gedurende een periode van ten minste dertig dagen voorafgaand aan de export geen klinisch symptomen van overdraagbare dierziekten werden geconstateerd in het bedrijf waar de embryo's werden verzameld of bij de donorkoeien.

Verklaring 14:

At the time of certification, the container was sealed under the supervision of the Dutch veterinary authority;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle en verzegeling door de certificerend NVWA-dierenarts.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

CERTIFICADO VETERINÁRIO DE EXPORTAÇÃO DE EMBRIÕES DE BOVINOS COLETADOS *IN VIVO* E EMBRIÕES DE BOVINOS PRODUZIDOS *IN VITRO* DOS PAÍSES BAIXOS PARA O BRASIL / VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF BOVINE EMBRYOS COLLECTED *IN VIVO* AND BOVINE EMBRYOS PRODUCED *IN VITRO* FROM THE NETHERLANDS TO BRAZIL

I. IDENTIFICAÇÃO DOS EMBRIÕES / IDENTIFICATION OF THE EMBRYOS

Produto no. / Product no.	Número de registro da fêmea doadora / Registration number of the female donor	Raça da fêmea doadora / Breed of the female donor	Número de registro do doador de sêmen / Registration number of the semen donor	Raça do doador de sêmen / Breed of the semen donor

Número do lote / Batch no.	Data da coleta ⁽²⁾ / Date of collection ⁽²⁾	Data de fertilização ⁽³⁾ / Date of fertilization ⁽³⁾	Número de embriões / Number of embryos	Identificação palheta / Straw identification

Quantidade de botijões /
Number of containers :
Número do selo /
Seal number :
Número da autorização de
importação /
Number of the import permit :

II. ORIGEM DOS EMBRIÕES / ORIGIN OF THE EMBRYOS

Produto no. / Product no.	Número de aprovação / Approval no.	Nome e endereço da equipa de embriões / Name and address of the embryo team

Nome e endereço do exportador / :
Name and address of the exporter

III. DESTINOS DOS EMBRIÕES / DESTINATION OF THE EMBRYOS

:
Nome e endereço do importador /
Name and address of the importer

IV. INFORMAÇÕES SANITÁRIAS / HEALTH INFORMATION

O veterinário oficial abaixo assinado certifica que: /
The undersigned official veterinarian certifies that:

1. Com relação à pleuropneumonia contagiosa bovina, durante o período de coleta ou de produção dos embriões: /
With regard to contagious bovine pleuropneumonia (CBPP), during the period of collection or production of the embryos
 - 1.1. Os Países Baixos é reconhecida como livre da pleuropneumonia contagiosa bovina pela WOA; /

- The Netherlands is recognized as free from contagious bovine pleuropneumonia (CBPP) by the WOAHP;
- Ou⁽¹⁾/
Or⁽¹⁾ 1.2. Os Países Baixos se declara livre da pleuropneumonia contagiosa bovina, de acordo com o estabelecido no Código Terrestre da WOAHP, e essa condição é reconhecida pelo Brasil; /
The Netherlands declares itself free of contagious bovine pleuropneumonia, in accordance with the provisions of the WOAHP Terrestrial Animal Health Code, and this condition is recognized by Brazil;
2. Com relação à dermatose nodular contagiosa: /
With regard to contagious nodular dermatosis:
- 2.1. Os Países Baixos cumpre com o estabelecido no Código Terrestre da WOAHP para ser considerado livre da dermatose nodular contagiosa e essa condição é reconhecida pelo Brasil; /
The Netherlands complies with the provisions of the WOAHP Terrestrial Animal Health Code to be considered free of contagious nodular dermatosis and this condition is recognized by Brazil;
- Ou⁽¹⁾/
Or⁽¹⁾ 2.2. As fêmeas doadoras: /
The donor females:
- 2.2.1. Não manifestaram nenhum sinal clínico da dermatose nodular contagiosa no dia da coleta ou produção dos embriões nem durante os vinte e oito (28) dias posteriores; /
Showed no clinical signs of contagious nodular dermatosis on the day of collection or production of the embryos nor during the twenty-eight (28) days thereafter;
- E /
And 2.2.2. Permaneceram em estabelecimento(s) no(s) qual(is) não foi registrado nenhum caso da dermatose nodular contagiosa durante os sessenta (60) dias anteriores à coleta ou produção dos embriões; /
Remained in establishment(s) in which no case of contagious nodular dermatosis was registered during the sixty (60) days prior to the collection or production of the embryos;
- E /
And 2.2.3. Uma das seguintes opções: /
One of the following options:
- 2.2.3.1. Foram vacinadas regularmente contra dermatose nodular contagiosa de acordo com as recomendações do fabricante da vacina; /
Were vaccinated regularly against contagious nodular dermatosis according to the vaccine manufacturer's recommendations;
- | Número de registro da fêmea doadora /
Registration number of the female donor | Nome do produto /
Name of product | Laboratório /
Laboratory | Tipo de vacina/número de serie /
Type of vaccine/serial number | Data /
Date |
|--|--------------------------------------|-----------------------------|---|----------------|
| | | | | |
| | | | | |
- Ou⁽¹⁾ /
Or⁽¹⁾ 2.2.3.2. Resultaram negativas a duas provas sorológicas para a detecção de anticorpos específicos contra o vírus da dermatose nodular contagiosa realizadas no dia da coleta dos embriões e vinte e um (21) dias depois da mesma; /
Were negative to two serological tests for the detection of specific antibodies against the contagious nodular

dermatosis virus carried out on the day of collection and twenty-one (21) days after the collection of the embryos;

Número de registro da fêmea doadora / Registration number of the female donor	Prova / Test	Data / Date	Data / Date

- Ou⁽¹⁾ / Or⁽¹⁾ 2.2.3.3. Resultaram negativas em uma prova de PCR para identificação do agente de dermatose nodular contagiosa em uma amostra de sangue tomada no dia da coleta dos embriões; /
Were negative on a PCR test to identify the agent of contagious nodular dermatosis in a blood sample taken on the day of collection of the embryos;

Número de registro da fêmea doadora / Registration number of the female donor	Prova / Test	Data / Date
	PCR / PCR	

3. Com relação à febre do Vale do Rift: /
With regard to Rift Valley fever:

- 3.1. Os Países Baixos cumpre com o estabelecido no Código Terrestre da WOAH para ser considerado livre de febre do Vale do Rift, e essa condição é reconhecida pelo Brasil; /
The Netherlands complies with the provisions of the WOAH Terrestrial Animal Health Code to be considered free from Rift Valley fever, and this condition is recognized by Brazil;

- Ou⁽¹⁾/ Or⁽¹⁾ 3.2. No caso de embriões coletados in vivo, as fêmeas doadoras: /
In the case of embryos collected in vivo, the donor females:

- 3.2.1. Não manifestaram nenhum sinal clínico de febre do Valle do Rift durante os catorze (14) dias anteriores e os catorze (14) dias posteriores à coleta dos embriões; /
Showed no clinical signs of Rift Valley fever during the fourteen (14) days prior to and fourteen (14) days after collection of the embryos;
- E / And 3.2.2. Foram submetidas a um teste de ELISA ou vírus neutralização (VN), pelo menos catorze (14) dias depois da última coleta dos embriões, com resultado negative; /
Were submitted to an ELISA or virus neutralisation (VN) test, at least fourteen (14) days after the last collection of the embryos, with a negative result

Número de registro da fêmea doadora / Registration number of the female donor	Prova / Test	Data / Date

4. Com relação à tuberculose: /
With regard to tuberculosis:
- 4.1 As doadoras procedem de rebanhos livres da tuberculose; /
The donors come from herds free from tuberculosis;
- Ou⁽¹⁾/
Or⁽¹⁾ 4.2. Apresentaram resultado negativo a uma prova diagnóstica de tuberculinização intradérmica, com tuberculina PPD bovina ou PPD bovina e aviária, realizada durante o período de trinta (30) dias prévios à primeira coleta dos embriões; /
Presented negative results to an intradermal tuberculin test, with bovine PPD tuberculin or bovine and avian PPD, performed during the period of thirty (30) days prior to the first collection of the embryos;

Número de registro da fêmea doadora / Registration number of the female donor	Prova / Test	Data / Date

5. A equipe de coleta de embriões *in vivo* (EC), a equipe de produção de embriões *in vitro* (EP) e o laboratório de manipulação de embriões (LM), fixos ou móveis, estão aprovados e supervisionados pela autoridade veterinária Holandesa; /
The *in vivo* embryo collection team (EC), the *in vitro* embryo production team (EP) and the embryo manipulation laboratory (ML), fixed or mobile, are approved and supervised by the Dutch veterinary authority;
6. O LM não está localizado ou as ECs ou EPs não atuaram em zonas com restrições sanitárias relativas às doenças de bovinos, cuja transmissão possa ocorrer por meio dos embriões; /
The embryo manipulation laboratory is not localized or the *in vivo* embryo collection teams or the *in vitro* embryo production teams have not operated in areas with sanitary restrictions related to bovine diseases, the transmission of which can occur through embryos;
- 7.1. As doadoras permaneceram no rebanho de origem por um período mínimo de trinta (30) dias anteriores à coleta dos embriões. Nesse período, assim como nos trinta (30) dias posteriores à coleta dos embriões, em tal rebanho não foram detectados nenhum casos de diarreia viral bovina e as referidas doadoras não apresentaram nenhum sinal clínico de doenças passíveis de serem transmitidas por embriões; /
The donors remained in the herd of origin for a minimum period of thirty (30) days prior to the collection of the embryos. During this period, nor during the thirty (30) days after collection of the embryos, no cases of bovine viral diarrhea were detected in such a herd and the donors did not present any clinical signs of diseases that could be transmitted by embryos;
- Ou⁽¹⁾/
Or⁽¹⁾ 7.2. No caso de embriões produzidos *in vitro*, os animais doadores não procedem de estabelecimentos que foram objeto de restrições relacionadas nem à febre aftosa nem à peste dos pequenos ruminantes, e não foi extraído nenhum tecido nem foram aspirados ovócitos em uma zona infectada ou que foi objeto de restrições veterinárias relacionadas a essas doenças; /
In the case of embryos produced *in vitro*, the donor animals do not come from establishments which have undergone restrictions related neither to foot-and-mouth disease nor to sheep and goat plague (Peste des Petits Ruminants (PPR)), and no tissue has been removed or oocytes were aspirated in an infected area or subject to veterinary restrictions related to these diseases;
8. No caso de doadoras importadas, essas são procedentes de países livres de pleuropneumonia contagiosa bovina e permaneceram por pelo menos sessenta (60) dias prévios à coleta dos embriões na Países Baixos; /

In the case of imported donors, they come from countries free from contagious bovine pleuropneumonia and have remained in the Netherlands for at least sixty (60) days prior to collection of the embryos;

9. O sêmen utilizado para produção dos embriões foi obtido em um Centro de Coleta e Processamento de Sêmen (CCPS), aprovado pela autoridade veterinária do país de origem do sêmen, cumprindo com as "Condições Gerais de Higiene nos Centros de Coleta e Tratamento de Sêmen", e as descritas no capítulo referente à "Coleta e Tratamento de Sêmen de Bovinos, de Pequenos Ruminantes e de Varrões" do Código Terrestre da WOA; /
Semen used to produce the embryos was obtained from a Semen Collection and Processing Center (SCPC), approved by the veterinary authority of the semen origin country, in compliance with the "General Conditions of Hygiene in the Collection and Treatment Centers of Semen", and those described in the chapter on "Collection and processing of bovine, small ruminant and porcine semen" of the WOA Terrestrial Animal Health Code;
10. Os embriões foram coletados, processados e armazenados de acordo com as recomendações estabelecidas no Código Terrestre da WOA e no Manual da Sociedade Internacional de Transferência de Embriões (IETS). Em todos os casos, foi utilizado o protocolo que inclui as lavagens suplementares com tripsina, contemplado no referido Manual; /
The embryos were collected, processed and stored in accordance with the recommendations laid down in the WOA Terrestrial Animal Health Code and the manual of the International Embryos Transfer Society (IETS). In any case, a protocol is utilized which includes the washing with trypsin, in compliance with the referred manual;
 - 10.1. Após as lavagens, a zona pelúcida de cada embrião foi examinada na sua superfície, usando microscópio com aumento não menor que 50x, mostrando-se intacta e livre de material aderente; /
After washing, the zona pellucida of each embryo was examined on its surface, using a microscope with a magnification of not less than 50x, and was found to be intact and free of adherent material;
11. Todo equipamento utilizado para coletar, produzir, manipular, lavar, congelar e armazenar os embriões foi esterilizado antes do uso, de acordo com as recomendações do manual da IETS; /
All equipment used to collect, produce, handle, wash, freeze and store the embryos has been sterilized prior to use, in accordance with the recommendations of the manual of the IETS;
12. Todos os produtos biológicos de origem animal utilizados na coleta, produção, processamento e armazenamento dos embriões estão livres de microorganismos. Somente foi utilizado soro fetal bovino, albumina sérica ou qualquer outro produto de origem de ruminantes, procedente de países reconhecidos pela WOA como de risco insignificante ou de risco controlado e sem registro de casos, em relação à encefalopatia espongiforme bovina; /
All biological products of animal origin used in the collection, production, processing and storage of the embryos are free from micro-organisms. Only fetal bovine serum, serum albumin or any other product of ruminant origin was used from countries recognized by the WOA as of negligible risk or controlled risk without registered cases to bovine spongiform encephalopathy (BSE);
13. Os embriões foram armazenados em botijão novo ou lavados e desinfetados, utilizando nitrogênio líquido de primeiro uso, por um período mínimo de trinta (30) dias anteriores ao embarque. Durante esse período, nenhum sinal clínico de doença transmissível foi registrado no estabelecimento onde os embriões foram coletados e nem nas fêmeas doadoras; /
The embryos were stored in a new container or in a container which was washed and disinfected, using liquid nitrogen of first use, for a minimum period of thirty (30) days prior to shipment. During this period, no clinical signs of transmissible disease were recorded in the establishment where the embryos were collected or in the donor females;
14. No momento do certificação, o botijão foi lacrado sob supervisão da autoridade veterinária Holandesa. /
At the time of certification, the container was sealed under the supervision of the Dutch veterinary authority.

Este CVI tem validade de sessenta (60) dias a partir da sua data de emissão para ingresso no Brasil. /

This CVI is valid for sixty (60) days from its date of issue for entry into Brazil.

Nota: / Note:

(1)

Riscar o que não se aplica. / Delete what does not apply.

(2)

Para embriões coletados *in vivo*. / For embryo's collected in vivo.

(3)

Para embriões produzidos *in vitro*. / For embryo's produced in vitro.

Bijlage 2: Schmallebergbijlage

ANEXO / ANNEX

Declaração adicional para exportação de embriões bovinos referente à doença de Schmalleberg (SBV)

/

Additional declaration for the export of bovine embryos in regard to Schmalleberg disease (SBV)

Eu, abaixo-assinado, certifico também, com relação aos embriões descrito no certificado em cima mencionado: /

I, the undersigned, further certify in respect of the embryos described in the above mentioned certificate:

1. Os embriões foram coletados antes de 1º de Junho de 2011; /
The embryos were collected before 1 June 2011;
Ou⁽¹⁾/ Nenhum caso da doença de Schmalleberg foi registrado na propriedade de origem
Or⁽¹⁾ dos animais doadores, bem como no centro de coleta e produção de embriões, pelo menos 30 (trinta) dias antes da colheita e, pelo menos, 30 (trinta) dias após a última coleta dos embriões para a exportação; /
No case of Schmalleberg disease was recorded at the establishment of origin of the donor animals or at the embryo collection centre for at least 30 (thirty) days prior to the first collection of embryos and at least 30 (thirty) days after the last collection of embryos for export;
E / As doadoras dos embriões obtiveram resultados negativos em dois testes
And sorológicos: /
The donor animals of the embryos for export gave negative results to two serological tests:
No teste de imunoabsorção enzimática (ELISA) para detecção do agente, sendo o primeiro em uma amostra recolhida no dia da primeira coleta dos embriões a serem exportados ou dentro dos trinta (30) dias anteriores e o segundo em uma amostra recolhida entre 21 (vinte e um) e 60 (sessenta) dias após a última coleta de embriões a serem exportados; /
By enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for the detection of the agent, the first test carried out on a sample taken within 30 days before or on the day of the first collection of the embryos to be exported and the second on a sample taken between 21 (twenty one) and 60 (sixty) days after the last collection of the embryos to be exported;
2. O sêmen utilizado para a produção dos embriões a serem exportados atende às condições sanitárias referentes às exigências brasileiras para a doença de Schmalleberg. /
The semen used in producing the embryos meets the conditions specified in the Supplementary Certificate in respect of Schmalleberg Virus for the export of bovine semen from the Netherlands to Brazil.

Notas: / Notes:

- (1) Riscar se não for aplicável. / Delete if not applicable.